**CARTOGRAPHIER L'ECRITURE CREATIVE DANS L'ENSEIGNEMENT ET LA RECHERCHE EN FRANÇAIS AU ROYAUME-UNI**

**Journée d’échanges en ligne, 7 juin 2024**

**organisée par les universités de Durham, King’s College London, Royal Holloway et St Andrews**

L’intégration de l’écriture créative au sein des programmes de français est une pratique émergente qui suscite un intérêt grandissant et des approches innovantes au sein des cursus de langues. L'écriture créative est également reconnue par le REF comme une activité de recherche à part entière pour les School of Modern Languages and Cultures. Il s'agira, lors de cette journée d’échanges, de mieux baliser et conceptualiser ces pratiques, encore nouvelles, contrairement au Creative Writing des départements d'anglais du Royaume Uni.

En dépit de l’intérêt croissant pour l'écriture créative, le manque d’appui des institutions universitaires et d’un réseau d’enseignant·es, chercheur·ses et de praticien·nes est criant. Cette journée cherche précisément à pallier ce manque en proposant aux personnes intéressées des approches, outils et contacts ainsi qu’une plus grande visibilité à ces pratiques. En prenant appui sur les initiatives récemment portées par les universités de Durham, King’s College London, Royal Holloway et St Andrews et sur les échanges qui en ont découlé, cette journée vise à cartographier les pratiques d’enseignement et de recherche autour de l’écriture créative en français et d’aborder des questions d’ordre méthodologique et pédagogique susceptibles d’être élargies à d’autres langues.

Pami ces questions : Quelle place accorder à l’écriture de création dans les cursus et les programmes de français au Royaume-Uni ? Dans quelle mesure ces pratiques peuvent-elles renouveler et redynamiser notre regard sur la langue et son acquisition ? Quelles perspectives de recherche pédagogique, linguistique et littéraire les ateliers d’écriture ouvrent-ils ? Quels dispositifs et ressources sont à mettre en place afin de faciliter la formation des enseignant·es ? Quels sont les liens entre recherche et écriture créative ? En quoi l'écriture créative est-elle une forme de recherche ? En quoi l'écriturecréative peut-elle donner un nouveau souffle aux études littéraires (enseignement et recherche) ?

**Programme**

**9.30am** ‘Pause-café’ : présentation des participant.e.s et prise de contact

**9.45am** Ouverture de la journée d’échanges par les organisatrices et présentation du réseau

**10-10.45am** Conférence plénière: Sara Greaves (Aix-Marseille Université) : ‘**E**crire, **T**raduire, **C**réer en études anglophones en France : avancées et résistances’

**10.45am** Pause café

**11am-12pm** Panel 1

·       Flo Gomez (University of Exeter) : ‘L’écriture créative en FLE – une altérité’

·       Viviane Blanchard (King’s College London) : ‘Listening, affect and creative writing: using the creative audio documentary in the classroom’

·       Alice Dias-Mercier (King’s College London): ‘D'une langue à l’autre : l’écriture créative translangagière en classe de FLE’

**12pm-1pm** Pause déjeuner

**1pm-2pm** Panel 2

·       Tatia Codreanu (Imperial College London) : ‘From vocabulary to scripts: Using AI to boost French Language learning’

·       Amélie Boubaker (King’s College London) : ‘La méthode du Flocon de neige 2.0 : un atelier d’écriture à visée pédagogique’

·       Mélanie Jolivet-Balon (Warwick University) : ‘Activités de contraintes d’écriture au sein d’un portfolio réflexif’

**2pm** Pause café

**2.15pm-3.00pm** Table ronde menée par Elise Hugueny-Léger, Pauline Souleau et Elodie Laügt (University of St Andrews) ‘Creative writing in French: une approche réflexive’

**3.00-3.15pm** Conclusions et horizons

**Bibliographie indicative**

André, Alain, *Babel heureuse : L’atelier d’écriture au service de la création littéraire.*Syros, ‘Alternatives’, 1989.

Benson, Stephen, and Clare Connors (eds), *Creative Criticism: An Anthology and Guide,* Edinburgh University Press, 2014.

Bon, Francois, *Tous les mots sont adultes,* Fayard, 2005 [2000].

Disney, Dan (ed), *Exploring Second Language Creative Writing: Beyond Babel*, John Benjamins Publishing Company, 2014.

Dompmartin-Normand, Chantal, “Écrivains plurilingues et étudiants de FLE. Rencontres et résonances”, *Carnets* 7, 2016, [http://journals.openedition.org/carnets/1070.](https://eur03.safelinks.protection.outlook.com/?url=http%3A%2F%2Fjournals.openedition.org%2Fcarnets%2F1070.&data=05%7C02%7Calice.dias-mercier%40KCL.AC.UK%7C2bc6e28c91214f82908c08dc4e6bd421%7C8370cf1416f34c16b83c724071654356%7C0%7C0%7C638471472554068873%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6Ik1haWwiLCJXVCI6Mn0%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=%2BnauxvXyC51yOsgOvLOlTwkiAjFJSY6p5hwrvYs3xZg%3D&reserved=0)

Dompmartin-Normand, Chantal et Anne Le Groignec, “Un atelier d’écriture créative en FLE- Tissages et apprentissages plurilingues”, *Éducation et sociétés plurilingues* 38, juin 2015, 59-71.

Godard, Anne, “Habiter la langue: Dire ‘je’/ se dire dans la langue étrangère en atelier d’écriture créative”, *Littérature et enseignement du FLE: Démarches et dispositifs innovants*, edited by Rosiane Xypas, and Simone Aubin, Letraria, 2022, 43–65, [https://hal.science/hal-03769225.](https://eur03.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fhal.science%2Fhal-03769225.&data=05%7C02%7Calice.dias-mercier%40KCL.AC.UK%7C2bc6e28c91214f82908c08dc4e6bd421%7C8370cf1416f34c16b83c724071654356%7C0%7C0%7C638471472554083659%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6Ik1haWwiLCJXVCI6Mn0%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=FsfmvXEhiddl13IqahsQ3%2FP1EHPhBxgXHEVRb3GikYI%3D&reserved=0)

Greaves, Sarah & Marie-Laure Schultze, “Dissociating Form and Meaning in Bilingual Creative Writing and Creative Translation Workshops”, *E-rea: Revue électronique d’études sur le monde anglophone*9. 2,2012, [https://doi.org/10.4000/erea.2601.](https://eur03.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Fdoi.org%2F10.4000%2Ferea.2601.&data=05%7C02%7Calice.dias-mercier%40KCL.AC.UK%7C2bc6e28c91214f82908c08dc4e6bd421%7C8370cf1416f34c16b83c724071654356%7C0%7C0%7C638471472554089256%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJWIjoiMC4wLjAwMDAiLCJQIjoiV2luMzIiLCJBTiI6Ik1haWwiLCJXVCI6Mn0%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=37l5Z19LxndOYNzQ9JUXuHU96iX0caGb1ZqZWc4pAFI%3D&reserved=0)

Houdart-Merot, Violaine & Anne-Marie Petitjean (eds), *La recherche-création littéraire,* Peter Lang, 2021.

Kellman, Steven, *The Translingual Imagination,* The University of Nebraska Press, 2000.

Kellman, Steven & Natasha Lvovich (eds), “Literary Translingualism: Multilingual Identity and Creativity”, special issue of *L2* 7. 1, 2015.

Maloney, Iain,“The Place of Creative Writing in an EFL University Curriculum”, *Bulletin of Nagoya University of Foreign Studies,*2019, 229-251.

Oriol-Boyer Claudette & Bilous Daniel (eds), *Ateliers d’écriture littéraire,* Hermann, 2013.

Roche, Anne, Andrée Guiguet & Nicole Voltz, *L’Atelier d’écriture: Elements pour le rédaction du texte littéraire,*Armand Colin, 2015 [2005].

Zhao, Yan, *Second Language Creative Writers: Identities and Writing Processes,* Multilingual Matters, 2015.

**Organisatrices**

Dominique Carlini-Versini (Durham)

Géraldine Crahay (Durham)

Catherine Dousteyssier-Khoze (Durham)

Elise Hugueny-Léger (St Andrews)

Anna Johnston (Durham)

Alexandra Mallet-Collins (King’s College London)

Odile Rimbert (Royal Holloway)

Cynthia Tavars (Durham)